Сведения об авторах:

Корягина Лидия Ивановна, старший преподаватель кафедры русского языка, МГИМО МИД России, Москва, Россия;

e-mail: l.koryagina@my.mgimo.ru

Ярыгина Надежда Юрьевна, старший преподаватель кафедры русского языка, МГИМО МИД России, Москва, Россия;

e-mail: n.yarygina@my.mgimo.ru

Т.А. Кротова

МГИМО МИД России

В.В. Новикова

Центр русского языка (Лондон)

МЕТОДИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ РАЗРАБОТКИ ОНЛАЙН-КУРСА ПО ПОДГОТОВКЕ К ТРКИ-1 «ЛЮДЕЙ НЕИНТЕРЕСНЫХ В МИРЕ НЕТ…»

Аннотация

Подготовка учащихся к сдаче экзаменов в системе ТРКИ - одно из базовых направлений деятельности как преподавателя РКИ, так и изучающих русский язык как иностранный. На настоящий момент существует определенный дефицит пособий по подготовке к сдаче данного экзамена, особенно в формате самостоятельной работы студента. В настоящей статье авторы характеризируют особенности создания дистанционного курса по подготовке к ТРКИ-1 и раскрывают методические принципы, на которые они опирались при его создании. Специфика разработки данного курса заключалась

в стремлении увязать принципы классической методики преподавания РКИ и принципы и требования дистанционного обучения, E-learning.

Ключевые слова: методика преподавания РКИ, ТРКИ, E-learning, лингвокультурология, русский язык как иностранный.

Подготовка иностранных учащихся к сдаче экзаменов в системе ТРКИ и прием этих экзаменов – одно и базовых направлений как в работе преподавателей русского языка как иностранного, так и в учебной деятельности изучающих русский язык как иностранный. Возможность сдать сертифицированный экзамен и получить документ о владении русским языком на определенном уровне служит дополнительным мотивирующим фактором в изучении русского языка для многих учащихся как в России, так и за рубежом.

Актуальность проблемы подготовки к ТРКИ обусловлена многими факторами, среди которых: разнородность учебного опыта учащихся, компетентность преподавателей РКИ, готовящих студентов к сдаче теста, наличие и разнообразие пособий по подготовке к сдаче ТРКИ.

Как показывает анализ научной литературы, наш собственный опыт в качестве преподавателей РКИ и тесторов и отзывы студентов наибольшую трудность для иностранных учащихся представляют аудирование, говорение и письмо [1, 3, 6]. Большая часть пособий по подготовке к ТРКИ ориентирована на письменные аспекты экзамена и представляет собой сборники тестовых заданий по уровням как в традиционном формате учебных пособий, так и в форме электронных приложений (ср. выпущенное в 2018 году приложение TORFL GO). Задания же по письму и говорению студент должен выполнять с помощью преподавателя [6]. Если учащийся готовится к экзамену самостоятельно, особенно в условиях отсутствия языковой среды и опыта обучения в рамках российской образовательной системы, то подготовка к этим аспектам экзамена представляет для него большую сложность и практически не обеспечена методическими материалами.

На наш взгляд, решением этой проблемы во многом могут стать онлайн-курсы, создаваемые на базе различных систем дистанционного обучения (СДО), с помощью которых можно организовать учебный процесс так, чтобы студент мог заниматься самостоятельно и обращаться за обратной связью к преподавателю только в случае серьезных затруднений. СДО также позволяют обеспечить комплексную подготовку по всем видам речевой деятельности (важно при обучении РКИ вне языковой среды) и отвечают потребностям современных студентов, особенно «поколения Z, с их запросами и привычками воспринимать информацию», а также их «когнитивным, визуальным, слуховым и поведенческим особенностям» [4, с. 7].

Целевой аудиторией нашего курса «Людей неинтересных в мире нет..», запущенного в реализацию в декабре 2021 года на платформе Антитренинги.ру и на сайте Центра русского языка (Лондон), являются учащиеся, освоившие русский язык на уровне А2+, интересующиеся культурой и историей России и желающие подготовиться к сдаче ТРКИ-1. Начиная разработку этого курса, предназначенного для комплексной подготовки к ТРКИ-1, мы ставили перед собой цель создать такой курс, который:

1) знакомит учащихся с форматом проведения экзамена ТРКИ и учит технике выполнения заданий в формате экзамена ТРКИ;
2) готовит к сдаче экзамена ТРКИ-1 самостоятельно в любой точке мира, без непосредственного участия преподавателя;
3) включает в себя связную работу над всеми видами речевой деятельности - аудированием, чтением, говорением, письмом;
4) дает студенту возможность рефлексии и анализа ошибок как при полностью самостоятельном прохождении курса, так и при прохождении курса с поддержкой преподавателя РКИ;
5) способствует формированию социокультурной компетенции учащихся;
6) служит дополнением к основному курсу РКИ А2–В1.

Курс состоит из отдельных модулей, материалы каждого из которых тематически объединены вокруг одной известной личности (биография,

история, география, культурные феномены). В каждом модуле 3 основных блока уроков (аудирование, чтение, лексико-грамматический практикум), которые студент может изучать самостоятельно, без помощи преподавателя, и 2 дополнительных (письмо и говорение), при выполнении которых учащийся получает разного рода обратную связь – проверку письменной работы, комментарий к записанному им аудиотексту и др.

В настоящей статье мы не ставим своей целью подробно осветить содержание курса, а хотели бы раскрыть ключевые методические принципы, на которые мы опирались при создании курса.

В основу курса положены следующие принципы классической методики РКИ: коммуникативность, принцип взаимосвязанного обучения видам речевой деятельности, принцип устной основы обучения, принцип учета уровня владения языком, принцип «от простого к сложному» [5, с. 46]. Проиллюстрируем кратко реализацию некоторых из этих принципов в содержании курса.

Принцип устной основы обучения и *принцип взаимосвязанного обучения видам речевой деятельности.* Каждый модуль начинается с работы по аудированию. Задача студента – посмотреть короткое (длиной в 1 минуту) видео, в котором представлены основные моменты биографии одного из героев курса и ответить на вопросы. Функционал образовательных платформ позволяет организовать работу традиционным образом: предпросмотровые задания, просмотр видео и работа с ним. Начиная модуль с аудирования, мы, с одной стороны, сразу погружаем учащегося в один из наиболее сложных видов работы, с другой стороны – создаем дополнительную мотивацию к дальнейшему прохождению курса.

Модули курса, следуя логике тестирования по РКИ, включают в себя работу над всеми видами речевой деятельности: слушанием, чтением, письмом, говорением. От работы со звучащим текстом/видеотекстом учащийся движется к работе с текстом (чтение), повторению и закреплению лексико-грамматических навыков, а затем переходит к продуктивным видам речевой

деятельности – письму и говорению. Отдельно хочется обратить внимание на подготовку к сдаче субтестов «Письма» и «Говорения» в рамках курса.

Блок «Письмо» фокусируется на обучении пересказу текста, виду деятельности, который по нашему опыту вызывает наибольшее затруднение у иностранных учащихся при сдаче ТРКИ-1 и требует максимальной поддержки преподавателя. Возможности используемой платформы СДО позволяют обеспечить такую поддержку учащимся как в виде скачиваемых инструкций по работе с текстом, так и в виде подготовительных заданий к пересказу текста и обратной связи от преподавателя. Конечная цель работы над блоком «Письмо» – получить от студента самостоятельно выполненное задание по компрессии текста с творческим элементом (согласно формату тестового задания ТРКИ). Не менее важна и работа над устным пересказом в блоке «Говорение». Основной целью в данном случае является формирование у учащегося навыка устного пересказа и высказывания учащимся собственного мнения по проблеме, поднятой в представленном тексте. Важной функцией СДО является возможность записи аудиофайла и отсылки его преподавателю для получения обратной связи. Эта функция во многом решает проблему подготовки к сдаче экзамена по продуктивным видам речевой деятельности в отсутствие очных занятий. Таким образом, начиная с заданий по восприятию звучащего текста, продолжая работу над анализом письменного текста, учащийся переходит к продуктивным видам речевой деятельности и заканчивает модуль снова звучащей речью, но уже являющейся результатом его собственного труда.

Принцип «от простого к сложному». Порядок модулей в курсе подобран таким образом, чтобы сложность как видео, так и текстового материала постепенно нарастала: так, в первых модулях отсутствуют причастия и деепричастия и более сложные синтаксические конструкции, но постепенно они появляются и отрабатываются.

Принцип учета уровня владения языка и принцип учета родного языка учащихся. Все материалы созданы с учетом лексического минимума ТРКИ-1 и содержат допустимое количество незнакомых слов в текстах для чтения и

пересказа, тексты написаны авторами специально для курса, видеоматериал выбран аутентичный и предваряется работой с лексикой. Для готовящихся к ТРКИ-1 в каждом уроке модуля есть инструкции и рекомендации, помогающие правильно и эффективно работать с тестовыми заданиями, формат которых выдержан в стиле реальных экзаменационных материалов. Инструкции даются и на русском, и на родном языке учащихся (в данном случае, английском).

Создание курса в онлайн-формате, с другой стороны, требовало от нас учета таких принципов электронного обучения (E-learning), как интерактивность, обратная связь, модульность, принцип индивидуализации. Соблюдение этих принципов во многом заложено уже в возможностях и функционале используемой нами платформы СДО (Антитренинги.ру).

Принцип интерактивности. Функционал платформы позволяет учащимся посылать выполненные задания, задавать вопросы, получать фидбэк сразу после выполнения других типов заданий.

Принцип обратной связи. Наличие обратной связи при дистанционном обучении является одним из важнейших принципов электронного обучения. В нашем курсе принцип обратной связи реализуется на каждом этапе взаимодействия учащегося с учебным материалом. При автоматической проверке заданий обратная связь осуществляется в виде предустановленных лексических или грамматических комментариев к выполнению задания, а в блоках «Письмо» и «Говорение» возможности платформы позволяют преподавателю дать обратную связь в виде письменного или устного комментария к проделанной работе.

Принцип модульности и индивидуализации. Как мы уже упоминали, курс состоит из отдельных модулей, которые в свою очередь делятся на соответствующие блоки. Автономность каждого блока модуля дает возможность учащимся изучать их по отдельности или все вместе, а также задавать индивидуальную последовательность изучения модуля курса.

Таким образом, мы видим, что совмещение традиционного методического подхода к разработке учебных материалов с использованием

возможностей современных информационных технологий позволяет преподавателям РКИ создавать эффективные и увлекательные учебные материалы, и курсы по обучению русскому языку как иностранному, решающие задачи обучения в условиях отсутствия возможности организовать совместную работу преподавателя и студентов и обеспечивающие комплексную самостоятельную работу учащихся.

Список литературы

1. Абросимова О. Л., Воронова Л. В. Основные принципы подготовки иностранных студентов к субтесту «Письмо» ТРКИ-1 // Русистика. 2021. Т.19. № 3 С. 346–360.
2. АнтиТренинги. Инструкция к применению. [Электронный ресурс] / Режим доступа: https://antitreningi.ru/student/lessons?course_id=28315 (дата обращения: 21.01.2022)
3. Всемирнов М. И., Московкин Л. В. Особенности подготовки иностранцев к тестированию по русскому языку. // Вестник Ленинградского государственного университета им. А. С. Пушкина. 2016, № 4(2). С. 154–160.
4. Дунаева Л. А., Левина Г. А., Богомолов А. Н., Васильева Т. В. Цифровизация области преподавания РКИ: первые итоги и перспективы. // Русский язык за рубежом. №5, 2020. Стр. 4–9.
5. Гончар И. А., Попова Т. И. Структура электронного образовательного ресурса по РКИ: возможности моделирования коммуникации. // Международная научно-практическая конференция «Электронные ресурсы открытого образования по русскому языку: лучшие практики» (7–8 декабря 2017 года, Москва): сборник статей. М.: Гос. ИРЯ им. А. С. Пушкина, 2018. 172 с.
6. Кротова Т. А., Новикова В. В. Использование функционала СДО при комплексной подготовке к ТРКИ-1 (из опыта разработки онлайн-курса). // Русский язык в зеркале перевода. 2021, №1. С. 232–240.

7. Щукин А. Н. Методика преподавания русского как иностранного: учеб. пособие [Электронный ресурс]. / А. Н. Щукин. – 4-е изд. стер.-М.: ФЛИНТА, 2017. – 509 с.

Tatiana A. Krotova
Victoria V. Novikova

METHODOLOGICAL FOUNDATIONS FOR THE DESIGNING OF ONLINE COURSE “THERE ARE NO UNINTERESTING PEOPLE IN THE WORLD” (TORFL-1, B1)

Abstract

The preparation for TORFL exams is one of the most important focus areas for both the teachers of Russian as a foreign language and the learners. To date, there’s a certain lack of learning materials to prepare for these exams, especially of those for self-study. This article describes the principles of designing of an online course aimed at students preparing for B1 (TORFL-1). The authors sought to combine the classic principles of teaching RFL and the principles of e-learning.

Keywords: methods of teaching Russian as a foreign language, TORFL, E-learning, lingvocuturology, Russian as a foreign language.

Сведения об авторах:

Кротова Татьяна Алексеевна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры русского языка МГИМО МИД России, г. Москва, РФ; e-mail: tkrotova@gmail.com

Новикова Виктория Викторовна, кандидат педагогических наук, старший преподаватель Центра русского языка, г. Лондон, Великобритания; e-mail: novikovavic@gmail.com